

PÚBLICO  
Índice AI: ASA 16/29/98/s  
Distrib: PG/SC

A: Profesionales de la salud  
De: Oficina Médica / Equipo Subregional del Sudeste Asiático  
Fecha: 30 de octubre 1998

### **ACCIÓN MÉDICA**

#### **Doctor U Saw Mra Aung MYANMAR**

Tema: Preso de conciencia / temor de malos tratos / edad avanzada / preocupación por la salud

#### **Resumen**

A Amnistía Internacional le preocupan los informes recibidos según los cuales el doctor U Saw Mra Aung, de 80 años de edad, médico y parlamentario electo, fue detenido en Myanmar el 6 de septiembre de 1998. Recientemente también se ha detenido a centenares de miembros más del grupo opositor Liga Nacional para la Democracia [National League for Democracy] y de activistas estudiantiles. Según informes, algunos de ellos fueron brutalmente golpeados durante los interrogatorios y no les proporcionaron los cuidados médicos necesarios en las prisiones. Amnistía Internacional se siente especialmente preocupada por el doctor U Saw Mra Aung, al que su avanzada edad y la dureza de las condiciones de reclusión en las prisiones de Myanmar colocan en una situación especialmente peligrosa.

Amnistía Internacional pide a las autoridades de Myanmar que pongan en libertad al doctor U Saw Mra Aung de forma inmediata e incondicional por tratarse de un preso de conciencia y que proporcionen cuidados médicos tanto al doctor U Saw Mra Aung como al resto de las personas detenidas recientemente que pueden precisarlos.

#### **Acciones recomendadas**

Les rogamos que escriban a título profesional sin mencionar a Amnistía Internacional:

- presentándose como un profesional de la salud preocupado por este caso;
- explicando que el doctor U Saw Mra Aung es un preso de conciencia detenido únicamente por expresar pacíficamente sus opiniones políticas y pidiendo su puesta en libertad inmediata e incondicional;
- solicitando información sobre el estado de salud actual del doctor U Saw Mra Aung, e instando a las autoridades a que le proporcionen los cuidados médicos que pueda necesitar mientras permanezca detenido;
- expresando preocupación por las recientes detenciones de miembros de la oposición en Myanmar y exhortando a que sean puestos en libertad de inmediato.

Si no reciben respuesta del gobierno o de los otros destinatarios en el plazo de dos meses a partir del envío de su carta, les rogamos que vuelvan a escribir solicitando una respuesta. Consulten

con el Equipo Médico si envían los llamamientos después del 11 de diciembre de 1998, y envíen copia de cualquier respuesta a dicho equipo, en el SI.

#### DIRECCIONES

Teniente general Khin Nyunt  
 Lieutenant General Khin Nyunt, Secretary 1  
 State Peace and Development Council  
 c/o Director of Defence Services Intelligence  
 [DDSI]  
 Ministry of Defence, Signal Pagoda Road  
 Dagon Post Office  
 Yangon  
 Unión de Myanmar  
 Fax: +95.1.229.50  
 Tratamiento: Dear General/Señor general

General Than Shwe, presidente del Consejo  
 de Estado para la Paz y el Desarrollo  
 Senior General Than Shwe, Chairman  
 State Peace and Development Council  
 c/o Director of Defence Services Intelligence  
 [DDSI]  
 Ministry of Defence, Signal Pagoda Road  
 Dagon Post Office  
 Yangon  
 Unión de Myanmar  
 Fax: +95.1.229.50  
 Tratamiento: Dear General/Señor general

#### COPIAS A:

Profesor Ye Myint, presidente de la  
 Asociación Médica de Myanmar  
 Professor Ye Myint [President]  
 Myanmar Medical Association  
 249, Theinbyu Road  
 Mingalartaungnyunt P.O.  
 Yangon  
 Unión de Myanmar  
 Tlf: +95.1.78863 / 85169  
 Fax: +95.1.185169

Asociación Médica de Naciones del Sudeste  
 Asiático  
 Medical Association of Southeast Asian  
 Nations  
 Secretariat c/o SMA  
 2 College Road #02-00  
 Alumni Medical Centre  
 Singapore 169850  
 Tlf: +65.223.1264  
 Fax: +65.224.7827  
 Correo electrónico: masean@masean.org

y a la representación diplomática de Myanmar  
 acreditada en su país.

---

***Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas***  
**Declaración Universal de Derechos Humanos**  
**Artículo 20 [1]**



PÚBLICO  
Índice AI: ASA 16/29/98/s  
Distrib: PG/SC

Fecha: 30 de octubre de 1998

**ACCIÓN MÉDICA**

**Doctor U Saw Mra Aung  
MYANMAR**

Amnistía Internacional siente preocupación por los informes que indican que el doctor U Saw Mra Aung, de 80 años de edad, médico y parlamentario electo, fue detenido en Myanmar el 6 de septiembre de 1998. Recientemente también se ha detenido a centenares de otros miembros del grupo opositor Liga Nacional para la Democracia y de activistas estudiantiles. Según informes, algunos de ellos fueron golpeados brutalmente durante los interrogatorios y no están recibiendo los cuidados médicos adecuados. Amnistía Internacional siente especial preocupación por el doctor U Saw Mra Aung y ha instado a que sea puesto en libertad de inmediato al igual que el resto de las personas detenidas al mismo tiempo.

**Información general**

En Myanmar se ha detenido a miles de presos políticos desde que en 1988 comenzó el movimiento en favor de la democracia. Muchos de ellos son presos de conciencia. En las elecciones generales celebradas en mayo de 1990, la Liga Nacional para la Democracia logró casi el 82 por ciento de los escaños, pero en lugar de convocar al Parlamento, el gobierno militar de Myanmar detuvo a decenas de parlamentarios electos de la Liga, muchos de los cuales fueron puestos en libertad posteriormente y detenidos de nuevo después. La campaña de los militares contra la Liga Nacional para la Democracia se caracteriza por las detenciones breves, la imposición de largas condenas de reclusión a los dirigentes clave del partido y el hostigamiento en forma de amenazas y vigilancia generalizada. Los militares también han prohibido actividades políticas como reuniones y concentraciones pacíficas, así como las manifestaciones estudiantiles.

Una vez expirado el plazo del 21 de agosto de 1998 que la Liga Nacional para la Democracia había fijado para que el Consejo Nacional para la Paz y el Desarrollo [el gobierno militar de Myanmar] convocara al Parlamento, dicho grupo declaró que él mismo procedería a convocar al Parlamento en Septiembre. Desde entonces, las autoridades militares de Myanmar han detenido a unos doscientos parlamentarios electos para impedir que convocaran al Parlamento, lo que, según las autoridades, es ilegal. Por su parte, el 24 de agosto los estudiantes comenzaron a manifestarse para protestar por la deficiente calidad de la enseñanza y por la prolongación de la reclusión de los estudiantes detenidos durante las manifestaciones masivas celebradas en diciembre de 1996.

El doctor U Saw Mra Aung es miembro de un grupo étnico minoritario budista del oeste de Myanmar, cerca de la frontera con Bangladesh, y es el presidente del partido político Liga de Arakan por la Democracia. Se graduó en medicina en la Universidad de Bombay en 1944 y es miembro del Real Colegio de Médicos de Inglaterra. Antes de jubilarse en torno a 1980, el doctor U Saw Mra Aung trabajó en el Hospital de Yangon Este [antes Rangun]. Durante los años noventa continuó trabajando de forma voluntaria en un hospital para monjes budistas. A mediados de septiembre, cuando ya estaba detenido, la Liga Nacional para la Democracia le nombró presidente del Parlamento Popular simbólico de Myanmar.

En una declaración realizada el 7 de octubre de 1998, Mary Robinson, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, manifestó que las últimas detenciones de activistas de la oposición en Myanmar eran muy preocupantes y que también era preocupante que el gobierno siguiera haciendo caso omiso de las normas fundamentales de derechos humanos y de las preocupaciones expresadas por la comunidad internacional. La Alta Comisionada instó al gobierno a que emprendiera un proceso de reconciliación con la oposición y a que cooperase plenamente con los organismos de las Naciones Unidas dedicados a los derechos humanos.

En un informe del 28 de octubre, la Comisión de Derechos Humanos, de la ONU, declaraba que la situación en Myanmar había evolucionado de forma desfavorable. Según Rajsoomer Lallah, autor del documento, muchos de los informes indicaban que en Myanmar el régimen seguía sometiendo a los partidos políticos de la oposición a una vigilancia intensa y constante. Rajsoomer Lallah sentía especial preocupación por el hostigamiento constante del que eran objeto los dirigentes de la oposición y por la reclusión de muchos presos políticos. También declaró que la Liga Nacional para la Democracia no podía organizar reuniones y actos políticos normales y que esto era profundamente preocupante. En el informe también se indicaba que en vista de la falta de cuidados médicos, los informes recibidos sobre varios reclusos muertos en las prisiones no eran ninguna sorpresa.